

## Konformitätserklärung / Declaration of conformity

### ATEX Richtlinie 2014/34/EU für Kugelhähne und Schaltwellenverlängerungen

*ATEX directive 2014/34/EU for ball valves and stem extensions*

---

Die unten bezeichneten handbetätigten Armaturen wurden durch die Firma Zuercher Technik AG einer Zündgefahrenbewertung nach der Richtlinie 2014/34/EU, EN ISO 80079-36, EN ISO 80079-37 mit folgendem Ergebnis unterzogen.

*Below mentioned hand operated ball valves underwent in house of Zuercher Technik AG the assessment of ignition source and explosion hazard according to directive 2014/34/EU, EN ISO 80079-36, EN ISO 80079-37 with following result.*

#### Ergebnis / Result

Die handbetätigten Kugelhähne ohne PVC Überzug am Handhebel besitzen keine (eigene) potentielle Zündquelle und fallen gemäss Leitlinie zu Richtlinie 2014/34/EU nicht in den Anwendungsbereich der Richtlinie 2014/34/EU. Sie dürfen nicht ATEX gekennzeichnet werden. Dennoch müssen Anwender beim Vorliegen einer explosionsfähigen Atmosphäre stets die Gefahr elektrostatischer Zündquellen berücksichtigen. Siehe Hinweise.

*The hand operated ball valves without PVC sleeve on hand lever do not have their own potential source of ignition. According to the Guidelines of the Directive 2014/34/EU the hand operated ball valves do not fall under the scope of application of the directive 2014/34/EU. It is not allowed to mark them ATEX. Nevertheless, where potentially flammable atmospheres exist, users must always consider the electrostatic ignition risks. See remark..*

#### Hinweis/ Remark

##### mit PVC Handgriff / with PVC handle

**Gase, Nebel, Dämpfe**, uneingeschränkt einsetzbar in den Zonen 1 / 2 Gasgruppen IIA / IIB

im Bereich der durch die Mediumtemperatur (...TX) bestimmten Temperaturklassen T1 bis T6.

**Stäube** in den Zonen 21 / 22. Die Zündenergie der Staubatmosphäre muss grösser als 1 mJ sein. Die Zündtemperatur des Staubes muss über der durch die Mediumtemperatur bestimmten maximalen Oberflächentemperatur liegen.

**Gases, mist, vapours** applicable without restriction in zones 1 / 2 as well as gas groups IIA / IIB in the medium temperature (...TX) related temperature classes T1 to T6.

**Explosive dust** applicable without restriction in zones 21 / 22. The ignition energy of the dust atmosphere must be greater than 1 mJ. The dust ignition temperature must be above the maximum surfaces temperature determined by the medium temperature.

#### Besondere Bedingungen / Special conditions for safe use

Umgebungstemperaturbereich -20°C bis +60°C. / Rated ambient temperature range -20°C to +60°C.

Elektrische- oder mechanische Antriebe müssen einer eigenen Zündgefahrenbewertung nach der Richtlinie 2014/34/EU unterzogen werden.  
*Electrical or mechanical Actuators need their own assessment of ignition source according to directive 2014/34/EU.*

**Kugelhähne Serien / ball valves series/ Fig.** : A20D, 80D, AF90D

#### Kugelhähne Typen / ball valves types

A(F)20; A(F)20 L/T; A(F)21L/T; A(F)21D L/T; A(F)22; A(F)22D; A(F)24D; A(F)25D; A(F)26D; A(F)27D; A(F)29D; 80D; AF90D; AF93; AF93D; AF94D; AF95D; A(F)96; AF96D.

#### Schaltwellenverlängerung / stem extension

1621; 1621D; 1621DJ.

Die oben beschriebenen Gegenstände der Erklärung entsprechen der relevanten Harmonisierungsrechtsvorschrift der Union: Richtlinie 2014/34/EU (ab 20. April 2016)

*The above mentioned items of this declaration correlate to the harmonisation rights regulations of the Union:*

#### Hinweis / Remark

**Es ist die "ATEX-Betriebsanleitung KH" für Kugelhähne zu beachten !**

**It is absolutely necessary to respect "ATEX-MANUAL-BV" for ball valves !**

Sissach den 20.11.2020

Revision 09

Richard Zingg

